

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

Traduction du Règlement N° 36-2023

Règlement pour imposer des droits pour des services rendus par la Ville de Hawkesbury

(Consolidé avec règlements N° 48-2023, 41-2024)

ATTENDU qu'en vertu de l'article 391 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, c.25, une municipalité peut imposer des droits pour des services ou des activités exercées par ou au nom de toutes personnes, et;

ATTENDU qu'il est jugé opportun de réviser et mettre à jour le règlement N° 59-2019, adopté le 12 novembre 2019, ainsi que les droits imposés pour les services ou les activités rendus par la Ville.

PAR CONSÉQUENT, le conseil municipal de la Corporation de la Ville de Hawkesbury adopte ce qui suit:

1. **QUE** les droits indiqués dans les Annexes « A », « B », « C », « D », « E », « F », et « G » ci-jointes et faisant partie de ce règlement soient imposés pour les services rendus par la Ville. À moins d'être clairement indiqué dans les annexes, ces droits ne sont pas sujets aux taxes provinciales et fédérales.
2. **QU'UN** frais administratif de 15% soit chargé sur toutes les dépenses engendrées par la Ville dans le but de faire respecter tous règlements municipaux ou pour tout autre service rendu et pour lequel ces dépenses sont rechargées aux contribuables.
3. **QUE** tous les droits administratifs mentionnés dans le règlement présent doivent être payés d'avance.
4. **QUE** les frais prévus dans les Annexes jointes à ce règlement peuvent être modifiés annuellement, tel qu'exigé par l'administration et approuvé par le Conseil.
5. **QUE** les règlements N° 40-2020, N°43-2020, N°59-2019 et N°19-2022 soient par le présent abrogés.
6. **QUE** ce règlement entre en vigueur dès son adoption.

LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE CE 26^e JOUR DE JUIN 2023.

Robert Lefebvre, Maire

Sonia Girard, Greffière

À NOTER: Le règlement original de langue anglaise est signé. La version française de ce règlement a été préparée afin d'en faciliter la compréhension. C'est la version originale de langue anglaise qui doit être consultée pour fins d'interprétation ou de litige.

ANNEXE A

Finance

Déclaration écrite du trésorier concernant les arriérés d'impôt sur chaque parcelle de terrain tel qu'indiqué dans le rôle d'évaluation	90.00\$
Certificat de taxes	90.00\$
Relevé de compteur d'eau	60.00\$
Chèque retourné par une institution financière	35.00\$
Réimpression de facture / relevé (taxes, eau et égouts)	5.00\$
Fausses alarmes – OPP Première fausse alarme dans une période de 12 mois 2 ^e fausse alarme et toute alarme subséquente dans une période de 12 mois (règlement N°45-2008)	Sans frais 100.00\$/ alarme

ANNEXE B

Urbanisme

Demande, recherche, empiètement, bon de travail et tout autre document	100.00\$
--	----------

ANNEXE C

Greffe

Service d'un Commissaire pour les prestations de serments ou les affidavits Résident Non-résident Preuve de vie du résident	 20.00\$ 30.00\$ Sans frais
Permis d'inhumation Décès à Hawkesbury Décès à l'extérieur Mortinaissance	 25.00\$ 40.00\$ Sans frais
Permis de mariage (règlement N°42-2022)	150.00\$
Cérémonies civiles Inscription Frais administratifs Frais pour le célébrant Témoins (si fourni par Ville) (règlement N°42-2022)	 75.00\$ 100.00\$ 250.00\$ 25.00\$/témoin

ANNEXE D

(consolidé par le règlement N°41-2024)

Incendies et réglementation

Officier des règlements	
Permis pour les ventes de garage (pour 2 jours consécutifs)	10.00\$
Contester une décision Normes des biens-fonds, dérogations mineures, taxi, enseignes, animaux domestiques	250.00\$
Licence pour chien Renouvelé avant 15 mars Renouvelé après le 15 mars Émise en novembre et décembre, comprend l'année suivante Remplacement de médaille de chien	30.00\$ 40.00\$ 30.00\$ 10.00\$
Chenil	450.00\$
Maison d'accueil pour animaux	100.00\$
Frais de mise à la fourrière Première journée Chaque journée additionnelle	85.00\$ 45.00\$
Nouveaux arrivants (avec une preuve d'immatriculation dans une autre municipalité)	10.00\$
Adoption de chien	200.00\$
Enregistrement des animaux exotiques	25.00\$

Incendies	
Feu à ciel ouvert Permis de feu	40.00\$
Permis de feux d'artifice	100.00\$
Public et spécial	
Salle de conférence Demi-journée Journée complète	60.00\$ 120.00\$ Plus taxes
Consultation de dossiers Consultation de dossiers, lettre de conformité, rapport de confirmation d'un incident, etc.	90.00\$
Frais pour les systèmes d'alarmes de feu – fausses alarmes 1 ^{re} fausse alarme dans une période de 12 mois 2 ^e fausse alarme dans une période de 12 mois 3 ^e fausse alarme et plus dans une période de 12 mois (règlement N°11-2019)	Aucun frais 300.00\$ 1,000.00\$
Camion d'incendie Autopompe par heure Camion-échelle par heure Camion-échelle pour chaque heure additionnelle	800.00\$ 1,750.00\$ 875.00\$ Plus taxes
Formation d'extincteur Par participant (minimum de 8)	15.00\$ Plus taxes
Inspection de tuyaux d'incendie Colle 38-45mm	10.00\$

Colle 65mm Colle 100mm	14.00\$ 24.00\$ Plus taxes
Pompiers en surveillance Obligatoire ou si demandé, inclut 1 véhicule et 2 pompiers	250.00\$/h Plus taxes
Inspection et inspection de suivi Sous 600 mètres carrés, sans excéder 2 heures 600 - 2 000 mètres carrés, sans excéder 3 heures Plus de 2 000 mètres carrés, sans excéder 5 heures Taux horaire additionnel (lorsque le temps régulier est excédé) Charge d'occupant Lettre de conformité /Inspection pour permis alcool /Occasion spéciale/Inspection de permis Inspection des garderies avec permis	150.00\$ 225.00\$ 300.00\$ 75.00\$ 50.00\$ 150.00\$ 89.00\$ Plus taxes
Autres inspections Inspection pour une demande de licence d'alcool Inspection de véhicule de rafraîchissement ou de camion-restaurant (aussi appelé « food truck »)	150.00\$ 100.00\$ Plus taxes
Remplissage de cylindres d'air comprimé 30 minutes 45 minutes	10.00\$ 12.00\$ Plus taxes
Pompiers à temps pleins Première heure Chaque heure après la première, arrondie à la demi- heure	75.00\$ 55.00\$
Pompiers à temps partiel Première heure Chaque heure après la première, arrondie à la demi- heure Chaque heure durant neuf (9) jours fériés déclarés Chaque heure durant trois (3) jours fériés déclarés	48.00\$ 40.00\$ 72.00\$ 64.00\$
Nettoyage des tenues de combat Par tenue	75.00\$ Plus taxes
Nettoyage des appareils respiratoires par appareil	50.00\$ Plus taxes
Mousse d'extinction (5 gallons)	250.00\$ Plus taxes
Bombe de poudre sèche en aérosol (DSPA) (par unité)	1750.00\$
Produit absorbant (44 L)	65.00\$ Plus taxes
Équipement d'intervention et produits consommables utilisés lors d'interventions matières dangereuses	Selon les coûts payés par la Ville
Équipement et machinerie spécialisé pour la démolition de bâtiment incendie ou dangereux	Selon les coûts payés par la Ville

ANNEXE E
(consolidé par le règlement N°41-2024)
Loisirs et Tourisme

Piscine au Complexe sportif Robert Hartley Usage exclusif de la piscine incluant deux sauveteurs Sauveteur additionnel Hôpital Couloir Club de nation ORCA Écoles Lessons privées Lessons semi-privées Laisser-passer – résident Laisser-passer – non-résident	148.00\$/h 41.00\$/h 77.00\$/h 30.00\$/h 77.00\$/h 77.00\$/h 30.00\$/ 0.5h 23.00\$/ 0.5h 3.00\$/ chaque 5.00\$/ chaque Taxes comprises
Salle multifonctionnelle, complexe sportif Robert Hartley Public et non-résidents Résidents, associations et écoles	 90.00\$/h – salle 20.00\$/1.5 h – terrain 12.00\$/1.5 h – terrain Taxes comprises
Salle Communautaire du complexe sportif Robert Hartley Réunion/assemblée pour organismes à but non lucratif Location privée Célébrations aqua et glace – salle de récréation – 25 personnes max. Installation/désinstallation d'équipements	33.00\$/h 36.00\$/h 20.00\$/h Minimum \$20.00 Taxes comprises
Glace du complexe sportif Robert Hartley Association École primaire École secondaire Hockey mineur Club de patinage artistique Hawks – pratiques Hawks – parties Locations de jour (7h à 17h) Locations de nuit et de fin de semaine (après 17h) Tournoi adulte Tournoi hockey mineur Location de dalle de béton (mai à août) Exposition sur dalle de béton Laisser-passer – résident Laisser-passer – non-résident	170.00\$/h 100.00\$/h 120.00\$/h 150.00\$/h 150.00\$/h 150.00\$/h 167.50\$/h 180.00\$/h 232.00\$/h 220.00\$/h 170.00\$/h 60.00\$/h 1,200.00\$/jour 3.00\$/ chaque 5.00\$/ chaque Taxes comprises

Parcs Terrain de Baseball (Adulte général) Locations de fin de semaine Kiosques à la Place des pionniers Parc de la Confédération-Public Sans électricité Électricité de base	20.00\$/h 240.00\$ pour 3 jours (samedi & dimanche, gratuit le vendredi soir) Prix déterminé selon soumission Sans frais 20.00\$/h Taxes comprises
Pavillon Nettoyage avant évènement	20.00\$ Taxes comprises
Permis de stationnement – Passe de descente pour bateau Résident (émission initiale) Non-résident par saison Billet d'admission pour la journée	25.00\$ 225.00\$ 25.00\$ Taxes comprises
Ancrage de bateau au parc de la Confédération	35.00\$ (24h) Taxes comprises

ANNEXE F
(consolidé par le règlement N°41-2024)

Travaux publics

Main d'oeuvre	Taux horaire selon la convention collective et l'échelle salariale en vigueur, plus prestations de 20% Plus taxes
Machinerie	
Pick-up	50.00\$/h
Chargeur	150.00\$/h
Dump Truck	125.00\$/h
Pelle rétrocaveuse	125.00\$/h
Génératrice	50.00\$/h
Balai de rue	200.00\$/h
Rouleau	80.00\$/h
Compresseur	25.00\$/h
Kubota	75.00\$/h
Screco	200.00\$/h
Feu de circulation	75.00\$/h
	Plus taxes

Ingénierie

Inspection et supervision de tranchée de route - (les frais ne comprennent pas les services de tests. Tout test exigé sera chargé au demandeur)	425.00\$ / 7 heures par jour Des frais d'inspection additionnels seront chargés au-delà de 7 heures par jour Plus taxes
Inspection d'installation d'un ponceau	\$150.00 / inspection Plus taxes
Taux horaire d'ingénierie applicable aux demandes diverses d'ingénierie	\$110.00/h Plus taxes
Taux horaire de technologue en ingénierie applicable aux demandes diverses d'ingénierie	\$70.00/h Plus taxes

ANNEXE G

(consolidé par le règlement N°41-2024)

Environnement

Frais pour dégeler les services d'eau privés pour un travail commençant <u>durant</u> les heures d'ouverture régulières. Minimum d'une heure et les frais sont arrondis à la prochaine demi-heure	155\$/h Plus taxes
Frais pour dégeler les services d'eau privés pour un travail commençant <u>après</u> les heures d'ouverture régulières. Minimum de trois heures et les frais sont arrondis à la prochaine demi-heure. Les heures suivantes doivent être chargées basé sur le taux horaire des heures d'ouverture régulières.	500\$/3h 225\$/h Plus taxes
Frais pour remplir un camion-citerne à partir de l'usine de filtration d'eau Camion-citerne de < 20m ³ (5,000 GI) Camion-citerne de > 20m ³ (5,000 GI)	100.00\$ 175.00\$